

АНТРОПОЛОГИЧЕСКАЯ ПРОЕКЦИЯ В ФОРМИРОВАНИИ СПОРТИВНЫХ МЕТАФОР В РУССКО- И АНГЛОЯЗЫЧНОМ СПОРТИВНОМ ДИСКУРСЕ

Спорт сегодня является не только сферой жизнедеятельности членов современного социума и феноменом культуры, но и важнейшим социальным институтом. Как таковой спорт стал предметом изучения не только в контексте спортивных дисциплин (теория и методика физического воспитания, спортивный менеджмент, эволюция спорта и физической культуры, спортивное право и пр.), но также проник и в сферу лингвистических исследований, в частности, занял почетное место в дискурсологии.

Долгое время спортивный дискурс (СД) оставался одним из наименее изученных видов институционального дискурса, что в последние десятилетия отчасти стало стимулом к более детальному изучению его теории и практик. В контексте активизации научного интереса к СД в фокусе внимания исследователей оказываются его повышенная экспрессивность и эмоциональность, а также средства прагматического фокусирования в текстах СД и коммуникативные тактики спортивного ритера. Экспрессивность и эмоциональность спортивной риторики наиболее полно находят свое отражение в тенденции метафоризации современного СД, которая заключается в активной эксплуатации различного рода метафорических тропов в спортивных репортажах, интервью и комментариях.

Наличие отсылочного образа (объекта метафорического сравнения) – неотъемлемая часть процесса формирования метафорического оборота речи. Так, при построении спортивной метафоры наблюдается экспансия образов из трёх сфер: мир живой и неживой природы (*природные метафоры*), человек в его физическом и социальном существовании (*антропологические и прототипические метафоры*) и мир артефактов (*артефактные метафоры*). Предлагаем более детально рассмотреть спортивные метафоры, формируемые через проекцию в сферу физического, психического и социального бытия человека: антропологические и прототипические модели спортивной метафоры.

Изучение разнообразия отсылочных образов, используемых при создании антропологической и прототипической метафор в русскоязычном (РЯ) и англоязычном (АЯ) СД, потребовало формирования экспериментального корпуса, материалом которого послужили метафоры, выделенные нами из ряда спортивных репортажей, интервью и комментариев, посвященных различным видам спорта. Экспериментальный корпус РЯ единиц составил 45 контекстных примеров с антропологическими метафорами и 64 – с прототипическими. АЯ экспериментальный корпус составили 73 контекстных примера с антропологическими метафорами и 29 контекстных примеров – с прототипическими.

Под **антропологическими метафорами** предлагаем понимать тропы, при формировании которых наблюдается перенос в область:

1) **физических свойств человека**: *Шипулин с аннетитом «скушал» Свендсена; наконец-то сборная **подила** подиум; a heavy rain / snow shower that slowed the tracks considerably and **changed the complexion of the competition**; his skis **worked** well;*

2) **типичных образцов социальных практик** – отношений и действий людей из различных (принципиально не спортивных) сфер социальной активности: военной, экономической, медицинской, юридической, политической, культурной и т.д.: *Бьорндален **сделал предложение эстафете**; почитай, завуалированное **подписание капитуляции**; Sábliková **seized power** in the seventh pair; Bjoerndalen's record will help **redress the balance**.*

В представленной модели обнаруживается совпадение преобладающей группы отсылочных образов в РЯ и АЯ СД – *социальные действия человека* (РЯ – 62,22%, АЯ – 90,41%).

Прототипические метафоры – это метафорические обороты речи, формируемые за счет апеллирования к различным классам прототипических образов: символическим фигурам определенного статуса и социальной роли, аллюзивным антропонимам и прецедентным именам.

В группе *символических фигур определенного статуса и социальной роли*, которые выступают объектами метафорического сравнения в структуре спортивных метафор, можно выделить прецедентные названия: а) профессий (*Гараничев в этой гонке доказывает, что может быть **гарантом биатлонной конституции***); б) монарших титулов (*Шипулин в стрельбе на ложке явно **не граф**; the “King of Biathlon” Björndalen proved more than worthy of his title*); в) почетных званий (*Ланге из сборной Бельгии – это **самый ветеранистый ветеран**; It was the **veteran** Björndalen who was skiing faster of the two*); г) членов семьи и родственников (*42-летний **дедушка** мирового биатлона*).

Группу *аллюзивных антропонимов* в структуре спортивных метафор формируют имена, являющиеся отсылкой к какому-либо историческому событию, а также литературному, кинематографическому или музыкальному произведению. Среди таковых можно выделить: а) собственно аллюзивные имена-символы (*Фуркад подустал, он ведь тоже не **iron man**; his nicknames also include **Cannibal** and **Klumpi***); б) мифонимы и теонимы – имена героев мифов, сказаний, легенд, сказок, богов (*Домрачева – **Афина Паллада** Холменколлена*).

Прецедентные имена как субъекты метафорического ассоциирования в спортивном репортаже включают имена: а) спортсменов (*Чепелин не **Мартен Фуркад**, который живёт на пьедестале почёта*); б) политических, экономических и исторических деятелей (*Фуркад, император, **Наполеон***); в) деятелей культуры и искусств (*в этой биатлонной симфонии композитором, автором партитуры, **Моцартом** был Шипулин*).

В прототипической модели в РЯ и АЯ СД наблюдается совпадение доминирующей группы отсылочных образов – *символические фигуры определенного статуса и социальной роли* (РЯ – 45,31%, АЯ – 85%). Следует отметить полное отсутствие в АЯ СД метафор, в основе которых лежит апеллирование к прецедентным именам. Можно предположить, что прецедентные явления не являются социально значимыми эталонами оценки деятельности и результативности в англоязычной лингвокультуре, в частности, в оценке спортивного противостояния.

Как антропологическая, так и прототипическая модели метафор в АЯ и РЯ СД используется для оценки самых разнообразных сторон спортивного противостояния:

1) особенностей прохождения гонки: *проходит Антон штрафной круг так, словно готов **проглотить** эти 150 метров; **граф** Малышко сегодня действительно показывает хороший ход; the Adler speed skating arena has **witnessed** total Oranje domination at this year's Winter Games;*

2) жесточести борьбы и сурового соперничества: *гонка обещает быть **валидольной**; her time stood until Ida Njåtun **took the ice** in the 8th pair;*

3) физических возможностей спортсмена: *Домрачева, нубожемой, **царица**, ничегонескажешь; the Russian home team's **best bet** probably is Anton Shipulin, who always seems to rise to the occasion in major competitions;*

4) значимости атлета в данном виде спорта: *Бьорндален – абсолютный **нахарь** мирового биатлона; Greis is a tenacious competitor who will not give up his Olympic **crowns** easily; Michael Schumacher - the **King** of Formula One;*

5) результативности спортсмена в конкретной гонке: *эта сборная на своей биатлонной кухне может **сварить вкусный обед**; Дорен-Абер как стреляла - как **богиня**; how long can he possibly keep pummeling one opponent after another; Makarainen is the **queen** of Pokljuka;*

6) динамики спортивной гонки / матча: *последний выстрел **захромал** у Иннерхофер; this is not just a two-man show, several others could be **spoilers**.*

Таким образом, метафоры, при построении которых в качестве сферы экспансии отсылочных образов используется человек в его физическом и социальном существовании, как в РЯ, так и в АЯ СД способствуют достижению повышенной экспрессивности и эмоциональности спортивной коммуникации за счет безграничного потенциала явлений прецедентности и широкого поля метафорических проекций.